

Zeitschrift: Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur
Herausgeber: Bund Schweizerischer Frauenvereine
Band: 38 [i.e. 41] (1959)
Heft: 11

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZER FRAUENBLATT

Verkaufspreis 30 Rp.

Erscheint jeden Freitag

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post Fr. 14.80 jährlich, Fr. 8.50 halbjährlich. Auslandsabonnement Fr. 17.— pro Jahr. Erhältlich auch an Bahnhöfen. Abonnementseinzahlungen auf Postcheckkonto VIII b 58 Winterthur. — Insetionspreis: Die einseitige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. — Keine Verbindlichkeit für Placierungsvorschritten der Inserate. — Inseratenschluss am Montagabend

Publikationsorgan des Bundes schweizerischer Frauenvereine Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Inseratannahme: Ruckstuh-Annoncen, Ferschstrasse 99, Zürich 32, Tel. (051) 32 76 98, Postcheckkonto VIII b 16 327 Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG, Tel. (052) 2 22 52, Postcheckkonto VIII b 58

Technische Hilfsmittel für Gebrechliche

M. N. Es ist erfreulich, dass Erfindungen der modernen Technik mehr und mehr zu wichtigen Hilfsmitteln für gebrechliche Menschen werden können. Wieweit im letzten Vierteljahrhundert die Entwicklung verschiedener Apparate und Werkzeuge den körperlich und geistig Behinderten Erleichterungen gebracht und vielen die Möglichkeit einer wenigstens teilweisen Eingliederung in das Erwerbsleben gebracht haben, das erfährt man an Hand anschaulicher Beispiele und Erläuterungen auf der Pressekonferenz, welche die Arbeitsgemeinschaft «Pro Infirmis» anlässlich ihrer diesjährigen Sammelaktion kürzlich in Zürich unter Leitung ihres Präsidenten als Regierungsrat Dr. B. Bücher veranstaltete. «Pro Infirmis» ist es ja, die vielen an schweren Gebrechen leidenden Menschen die Hilfsmittel und die Behandlungen vermittelt, derer sie bedürfen. Auch wenn die Invalidenversicherung in Kürze in Kraft tritt, so sind damit lediglich zusätzliche Mittel zu einer zweckmässigen Betreuung der Invaliden gegeben. Für die Anwendung dieser Mittel aber braucht es nach wie vor der individuellen Beratung und Fürsorge, wie «Pro Infirmis» sie ihren Schützlingen — es waren ihrer im letzten Berichtsjahr über 12 000 in der ganzen Schweiz — vermittelt. So begrüsste man es, einmal gleichsam in den «modernsten» Teil dieser Betreuung eingeführt zu werden und sich zu überzeugen, wieviel Gutes heutzutage der Vermittlung und richtigen Adaptation neuerzeitlicher technischer Befehle an den Behinderten getan werden kann.

Erfassen und Erkennen der äusseren Dinge und handgreiflichen Gegenstände angewiesen. Dank der modernen technischen Hilfsmittel können heutzutage geistig zurückgebliebene Kinder zu manchen Berufen geschult werden, die Gewöhnung, Wiederholung bestimmter Bewegungen, Präzision verlangen; so können manche vom Schicksal Benachteiligten, dennoch zu nützlichen Gliedern der Volksgemeinschaft werden.

Der Präsident des Schweiz. Verbandes der Orthopäden und Bandagisten E. Rüttschi gab eine Reihe interessanter Einblicke in die «Werkstatt des Prothesenbauers». Dank der modernen Technik konnte gerade der Prothesenbau in den letzten 25 Jahren in erstaunlichem Masse vervollkommen werden, wenn auch die beste Prothese niemals das natürliche Glied wird ersetzen können. Immerhin ist es heute mit Hilfe geeigneter Befehle möglich, viele Invaliden wenigstens teilweise ins Erwerbsleben einzuordnen. Um dieses Ziel zu erreichen, müssen Arzt, Prothesenbauer und Patient eng zusammenarbeiten; der Chirurg soll den Prothesenstumpf so einrichten, dass die Prothese möglichst zweckmässig angepasst werden kann, der Prothesenbauer muss sehr viel Einfühlung in die individuelle Situation des Patienten haben und dieser Letztere schliesslich muss mit seinem ganzen Willen und oft viel Geduld im Ueben zur erfolgreichen Anpassung des künstlichen Gliedes beitragen.

Dass auch invalide Hausfrauen heute durchaus in der Lage sind, ihren Haushalt geordnet zu führen, ersah man sodann an der Demonstration von mancherlei speziell angepassten Werkzeugen, die von Fr. M. Howald, Beschäftigungstherapeutin der Eingliederungsstätte «Milchsuppe» Basel vorgeführt wurden. Da gibt es Abwasch- und Handbürsten, die zweckmässig am Küchen- resp. Lavabo-Becken angeschraubt, den Frauen, die nur eine Hand gebrauchen

können, eine gründliche Reinigung des Geschirrs und der Hände ermöglichen. Es gibt beispielsweise eine Apfelschälmaschine, ein Brotstreichbrett, eine Vorrichtung zum Aufdrehen von Büchsen, die nur eine einzige Hand benötigen. Ebenso werden heute Besen und Bodenwischer hergestellt, die der gelähmten Hausfrau das Bodenputzen vom Fahrstuhl aus gestatten.

Dass gerade der Gelähmte heutzutage dank der Vervollkommnung seines Fahrstuhles in hohem Masse unabhängig sein kann, zeigte danach ein Invalidler, der anschliessend auch demonstrierte, welche Bewegungsfreiheit ein speziell adaptiertes Auto ihm erlaubt. Hier verhilft die moderne Technik manchem infirmen Menschen zu einem neuen, sinnvollen Dasein. Freilich müssen auch dafür immer mehr materielle Mittel zur Verfügung gestellt werden, wie dies z. B. bereits in Amerika geschieht, wo der Bau moderner Fahrzeuge, ja auch entsprechend eingerichteter Häuser ungleich weiter fortgeschritten ist als bei uns.

Wieweit man es heute auch den Blinden ermöglicht, mittels «sprechender Bücher» am geistigen Leben teilzunehmen, zeigte die Zentralsekretärin «Pro Infirmis», Fr. M. Meyer, die anschliessend auch Aufschlüsse über die diesjährige «Pro Infirmis»-Aktions gab. Die bekannten Karten — es ist diesmal eine kleine Sorte der anmutigen Blumenbilder von Maria Waser's Schwester Hedwig Krebs — werden dieses Jahr im ganzen Land mit Ausnahme der grossen Städte versandt, in denen einmal etwas anderes, nämlich ein bunter Bogen mit lustigen Abzählbildern für Österreicher zur Verteilung gelangt. Mit dem einen und dem andern macht «Pro Infirmis» uns ein hübsches kleines Geschenk; danken wir dafür, indem wir den grünen Einzahlungsschein recht bald einlösen und uns, so wir die Möglichkeit dazu haben, für eine «Pro Infirmis»-Patenschaft anmelden. Das notwendige und gute Werk des Schweizervolkes für seine Benachteiligten braucht und verdient nach wie vor unsere Unterstützung.



Dr. Anna Louise Grütter zum Gedenken

In der Bundesstadt starb hochbetagt Fräulein Dr. phil. Anna Louise Grütter. Eine führende Bernerin von wahrhaft humaner Art, eine Persönlichkeit eigenster Prägung ist dahingegangen, ein reiches, erfülltes Frauenleben erloschen.

Erziehen, Lehren und damit verbunden das Suchen nach neuen Wegen in der Frage der Mädchenbildung gehörte zu den grossen Lebensaufgaben Dr. A. L. Grütters. Als Sekundarlehrerin unterrichtete sie während vier Jahrzehnten an einer städtischen Mädchenschule Berns und deren Fortbildungsmitteln; massgebend hat Anna Louise Grütter mitgeholfen, die Lehrpläne für diese Abteilung auf ein neues, höher gestecktes Bildungsziel auszurichten.

A. L. Grütter überschaute den ganzen Frauenbereich der Schul- und Mädchenbildung. Wie sie ihre eigene Arbeit in die Gesamtheit des Schulwesens einordnete, so sah sie auch die Mädchenbildung im grossen Zusammenhang der Frauenfragen unserer Zeit. Und der Jugend, der A. L. Grütter in verstandener Liebe zugefugt war, wusste sie nicht allein Schulwissen, sondern bleibende Bildungswerte zu vermitteln. Es ging der Lehrerin ja vor allem auch darum, die Persönlichkeit ihrer Schülerinnen formen zu helfen, das Verantwortungsgefühl und die Urteilskraft der jungen Menschen zu entwickeln, sie zu selbständigem Denken anzuregen und ihre Begeisterung für dieahren Lebenswerte zu entfachen. «Ds Grüttri» genoss denn auch in hohem Masse die Zuneigung und das Vertrauen ihrer Schülerinnen. Und diese lebendige Beziehung zwischen Lehrerin und Schülerinnen brach selten mit deren Schulstrass ab.

Anna Louise Grütter stellte sich schon in jungen Jahren in den Dienst auch der Frauenbewegung. Geleitet von Gerechtigkeitssinn und einem starken Gefühl für sittliche und soziale Verantwortung, verfocht sie die Idee der staatsbürgerlichen Gleichstellung der Geschlechter. Fünfzehn Jahre lang, bis 1941, stand Dr. A. L. Grütter an der Spitze des Frauenstimmrechtsvereins Bern. Und die Geschicke des Bernischen Frauenbundes half sie als Vorstandsmittglied lenken. Früh erkannte sie die Notwendigkeit eines engeren Zusammenschlusses der Frauen, gründete zahlreiche Vereine, vorab auf dem Land, und viele Frauen sind von ihr in besonderen Kursen vereintechnisch geschult worden. Als Gründerin

sich nicht in der Zucht, um sich auf seine Arbeit zu konzentrieren. Wenn Euch Jungen heute in einer Stelle Schwierigkeiten begegnen, dann läuft Ihr draus. Es gibt ja Stellen genug!

So kommt Ihr ungefestigt, schwach Euch selber gegenüber, hinaus in das Leben, in ein Leben, das voller Versuchungen ist. Ihr begegnet z. B. einem Mädchen, das Euch gelüftet, und Ihr habt Euch nicht in der Zucht und findet Euch unversehens in einer unlöslichen Schwierigkeit. Wenn Ihr aber nicht verzichtet könnt, es nicht gelernt habt, wird Euch die kommende Zeit schwerfallen. Ihr haben es gut gemeint mit Euch, aber im Grunde haben wir Euch vertrieben. Damit haben wir Euch keinen Dienst erwiesen. Ich glaube, Ihr empfindet das selber so. Eine Tochter aus sehr guten Verhältnissen, der die Eltern alles erspart haben, sagten vor kurzem: «Ich werde meine Kinder einmal streng erziehen.» In Amerika hat die rückläufige Bewegung zu vermehrter Zucht bereits eingesetzt. Ihr müsst nun an Euch selbst ausgleichen, was wir verfehlt haben.

Konfirmation heisst darum für Euch heute: ein mündiger Christ werden, also zwar den Schritt tun in ein Leben voller Fähigkeiten, aber unter der Leitung Gottes in Verantwortung vor ihm, mit wachen Sinnen, offenen Herzen und zuchtvoller Bereitschaft.

So, mein lieber Götlibub, nun habe ich Dir vielleicht doch ein wenig das Herz schwer gemacht. Und im Grunde ist es ja etwas Schönes, dass Du in Geleitschaft eines solchen Herrn, wie unser Herr Jesus Christus einer ist, in alle Entscheidungen, die das Leben für Dich bereit hat, entgegengehen darfst. Dann wird er es in Deine Schwachheit und in unser Versagen hinein recht machen. Nimm meine herzlichsten Wünsche für den nächsten Sonntag. Ich werde in Gedanken und in der Fürbitte doch auch bei Euch sein.

Deine Bäsigotta

Zum Palmsonntag

Brief einer Patin

Mein lieber Götlibub!

So gern wäre ich an Deine Konfirmation gekommen, aber da am selben Sonntag mein eigener Sohn konfirmiert wird, ist es mir unmöglich, an diesem Tag in meiner Familie zu fehlen.

Nun möchte ich Dir gern in einem Brief sagen, was ich für Dich auf dem Herzen habe. Vorausschicken aber möchte ich, dass ich froh und glücklich bin, zu wissen, dass Du eine gute christliche Erziehung genossen hast. Deine Eltern lassen Dich nun nicht nur darum konfirmieren, um nicht aus dem Rahmen zu fallen. Deine Eltern haben eine Beziehung zum christlichen Glauben. Sie haben ihre Wurzeln in das Erdreich des Glaubens gesenkt und leben davon. Ich weiss auch, dass Du während Deines Konfirmationsjahres nicht hast Sonntag für Sonntag allein Deinen obligatorischen Predigtgang unter die Füsse nehmen müssen wie so viele andere, sondern dass Vater und Mutter mit Dir gegangen sind. Ja, ich weiss noch mehr: dass Du selber vor kurzem in einer konkreten Situation für Deinen christlichen Glauben mutig und tapfer eingestanden bist.

Und weisst Du, warum ich darüber so froh bin? Nicht nur, weil mir das meine Aufgabe als Gotte, die selber bewusst ein Christ zu sein, sich bemüht, erleichtert und uns alle verbindet. Das ist etwas sehr Schönes, aber es ist nicht genug. In der Abstimmungskampagne über das Stimmrecht von uns Frauen habe ich sehr viel gelernt. Vor allem aber ist mir klar geworden, dass wir bedroht sind. Wir Schweizer schlafen. Ein anderes Volk mit einem ganz andern, uns fremden System aber ist wach. Es schult Männer und Frauen. Es weiss, was es will: Welteroberung und Weltbeherrschung. Diese Macht hat eine klare Sicht und ein klares Ziel. Dazu gehört bewusst die Abschaffung jeder Religion. Denn ihr System ist ihre Religion, und zwar die alleinseligmachende.

Was hat das alles mit Deiner Konfirmation zu tun? Deine Konfirmation bedeutet, dass Du zum mündigen Christen erklärst wirst. Für die meisten aber besteht die Konfirmation in einer Häufung von Geschenken und einem Festessen; und nachher wäre wieder einmal etwas überstanden, das heisst, es kann beiseite gelegt werden bis zur Hochzeit, zur Kindertaufe oder einer Beerdigung. Es gibt ja tausend andere Dinge, die wichtig sind: der Beruf, die Gesundheit, der Sport, der technische Fortschritt. Aber ein eigentliches Ziel haben wir keines vor uns. Darum ist uns das Leben auch nicht mehr besonders lebenswert. Um das Leben zu lieben, muss es einsatzwert und sinnerfüllt sein. Das ist es uns nicht mehr.

Das ist es aber für jene östliche Macht. Und wir schlafen, als ob wir keine Güter mehr zu verteidigen hätten, als ob wir christlicher Glaube und die Güter, die aus dem christlichen Gedankengang stammen, zum Beispiel unsere Freiheit, zu denken und zu handeln, die Achtung vor der einzelnen Persönlichkeit, nicht mehr des Einsatzes

wert wären. «Ich interessiere mich nicht für Politik, ich sitze lieber zu Hause und lisme», sagte mir eine Frau. «Wenn die Frauen beginnen, werden sie die öffentlichen Dinge zu bekümmern, werden sie die Suppe es fünf nach zwölf Uhr aufsetzen statt fünf vor zwölf Uhr», sagte mir ein Mann. Aber viel leicht kommt der Tag, da wir wir überhaupt keine Suppe mehr aufsetzen können, weil wir in dieser unerhörenden Zeit geschlafen haben, statt wach zu sein. Dann werden wir uns für die sogenannten politischen Dinge interessieren müssen.

Dann aber werden wir keine Zeit mehr haben, uns zu schulen. Dann aber wird es zu spät sein, und zu benennen auf die Grundlage unserer abendländischen christlichen Kultur. Dann werden wir überannt, schon einfach darum, weil unsere Herzen und auch unsere Haltung leer und ungefestigt sind. Wenn wir durchkommen wollen, müssen wir uns umstellen; auf diese geistige Auseinandersetzung, die bereits im Gange ist, uns einstellen. In diesem Augenblick wird uns Konfirmation nicht mehr zum Abschluss des Unterrichts, sondern zu einem Beginn. Dann gehe ich innerhalb dieser Welt meinen Weg als Christ, im Bewusstsein, dass diese meine Haltung binnen kurzem unter härteste Bewährung gestellt werden wird. Ich glaube, nun ist es Dir klar, warum es mir so wichtig ist, dass Du eine gute christliche Grundhaltung bekommen hast, dass Du selber dazu stehst und nun in dieser Haltung in Dein Leben hinein gehst. Denn Euerer Zukunft wird erfüllt sein von Entscheidungen. Wir sind im Eiletempo unterwegs. Wohin? Darüber werdet zum grossen Teil Ihr Jungen entscheiden.

Wenn aber heute nur noch zirka 5% der Gemeinglieder zur Kirche gehen, d. h. zu ihrem Glauben stehen, wie soll sich das einmal in den kommenden Entscheidungen auswirken? Wir zehren noch von dem Erbgut der christlichen Ueberlieferung, die wir von unsern Vätern empfangen. Aber wovon sollen unsere Kinder zehren? Woher sollt Ihr einen Boden unter den Füssen bekommen? Woher werdet Ihr in den kommenden Entscheidungen die Kraft bekommen, um bestehen zu können. «Glaube ich nicht, so bleibe ich nicht», hat schon der Prophet Jesaja zu seinem Volk gesagt.

Ich weiss, dass es unter den Jungen viele gibt, die ihre Bibel anhand der Morgenwache täglich lesen. Aber es sind ihrer zu wenig. Nun ist es aber mit dem Glauben an «eine höhere Macht» und mit dem Bibellesen allein noch nicht getan. Hand in Hand damit geht die charakterliche Schulung. Und daran fehlt es Euch. Da haben wir versagt. Es ist Euch zu gut gegangen. Wir haben Euch alles oder doch sehr vieles gewähren können. Und Ihr habt gar nicht lernen müssen, Euch in Zucht zu nehmen. Ich habe beobachtet, wie Du Dich nicht überwinden kannst: wenn Dich etwas gelüftet, dann musst Du es haben. Mein eigener Sohn hat



Aufruf des Bundespräsidenten zur Kartenspende Pro Infirmis 1959

Auch wenn ein Land seine Sozialgesetzgebung und seine Hilfswerke sehr weit ausbaut, vermögen diese Einrichtungen nicht alle Bedürftigen zu erfassen. Es bleiben immer wieder Fälle materieller und moralischer Not, die einzig durch die Anstrengungen des ganzen Volkes gelindert werden können. Das gilt hauptsächlich für die Gebrechlichen, für die sich eine tatkräftige Aktion des Mitgefühls und der Nächstenliebe aufdrängt. Tausende von Männern, Frauen und Kindern kämpfen Tag um Tag in der Einsamkeit ihres Leidens unter schwierigsten Verhältnissen um ihre Existenz, was sehr viel Mut und Willenskraft erfordert. Ihnen und ihrem Schicksal widmet sich die Pro Infirmis, deren Wirken vielen von uns zu wenig bekannt ist. Die elementarste Aufgabe derjenigen, die sich ihrer Gesundheit erfreuen dürfen und die unter besten Voraussetzungen ihrer Beschäftigung nachgehen können, besteht darin, sich für die aus dem Geist der wahren Menschenliebe entstandene Hilfsstätigkeit zu interessieren.

Ich bin überzeugt, dass das Schweizer Volk diese Anstrengungen nicht scheuen, das Hilfswerk der Pro Infirmis unterstützen und den Erfolg der Sammelaktion sicherstellen wird. Der Erlös ermöglicht es, denen, die infolge eines schweren Schicksals gebrechlich sind, Hilfe und Linderung zu bringen. Ich ersuche deshalb alle Mitbürger, erneuert ihren Beitrag zu leisten und damit den Solidaritätsgedanken lebendig zu erhalten.

Der Bundespräsident: P. Chaudet

Postcheckkonto Kartenspende Pro Infirmis VIII/23 503.

Die Frau in der Kunst

Le-Corbuser-Ausstellung im Atelier «Mezzanin», Zürich

«Mezzanin» — das stilvolle Atelier am oberen Markt — ist an sich keine Gemäldegalerie, sondern eine Ausstellung- und Verkaufsstelle moderner amerikanischer Möbel, aber seine Kuratorin, H. d. Weber wurde vom Wunder oder vom Phänomen Le Corbusier derart ergriffen, dass sie am 25. Februar für zwei ganze Monate, sowohl in ihrem Parterre- als auch in der Katakombe nicht anderes als erlesene Zeichnungen, als Gemälde, als Lithos, als Kupferstiche und Collagen des Meisters von Cap Martin zeigt, der wohl ein gebürtiger Schweizer aus La-Chaux-de-Fonds ist, aber seit 1930 auch das französische Bürgerrecht besitzt. — Le Corbusier ist der Allgemeinheit und besond. der jüngeren Generation von Architekten als der geniale Erbauer weisser kubischer Städte, von Götteshäusern und Universitäten wohlbekannt, er ist und bleibt in erster Linie auch der Schöpfer der indischen Hauptstadt des Punjab Chandigarh, sowie ganzer neuer Stadtviertel in Marseille, Rotterdam, Moskau, Rio de Janeiro und Stockholm, wie wenig seiner Kollegen hat er neben der Ueberfülle dieses Werkes auch unablässig über sein ganzes Denken, sein Sinnen und Planen Zeugnis abgelegt und in wohl an die vierzig stattlichen Publikationen festgehalten.

Ein Gang durch die reiche Ernte des Ateliers «Mezzanin» ist ein Erlebnis, wie es dem Kunstfreund nur in seltenen, begnadeten Augenblicken beschieden ist, ein Gang zu den Quellen und zum Wesentlichen, wie er nicht alltäglich ist. Der Name Le Corbusier ist mit Sinn und Ziel der Moderne für immer untrennbar verbunden, aber bei ihm ist es kein mühsames Suchen nach neuen Möglichkeiten, sondern ein leidenschaftliches und glühendes Ausschwärmen nach unbekanntem Ufern, und es dünkt uns nicht zuletzt eine Goldprobe seiner Echtheit zu sein, dass er mit der Unbekanntheit des Genies immer und immer wieder nach den selben Symbolen und Emblemen greift — nach der offenen Hand, nach der Gestalt des Einhornes als Sinnbild der Jungfräulichkeit und nach dem Stier als Sinnbild der Kraft. In seinem grossartigen «Gedicht vom rechten Winkel» hat L. C. uns endlich ein ergreifendes künstlerisches Vermächtnis hinterlassen, dessen Melos und Tiefe wir uns so lieber überlassen, als es ein kunstvoll und reich instrumentierter Kanon ist, dessen reinsten Stellen uns immer wieder an den Sonnengesang des heiligen Franz von Assisi denken lassen. — Neben erlesenen Proben seines graphischen Könnens — unter ihnen den faszinierenden «Amazonas», der «Géantes», der «Main jaune», dem «Bas tarquaise» — sind auch an der ausstellungstechnisch hervorragend aufgezogenen Schau jene in ihrem Elan und ihren Farbanuancen bis heute unerreichten Le-Corbuser-Wandteppiche vertreten, die eigentlich Teppiche aus Aubusson sind und die in Schönheit und an Originalität der Motive und Formen selbst die weltberühmten Lurcat-Tapisserien übertreffen; einige der schönsten heissen «Les Musiciens», «Nature morte» und «Le Canapé». Unter den drei erlesenen Gemälden der Ausstellung möchten wir die Palme dem subtilen «Verres et bouteilles avec vermillon» reichen. Wenn das graphische Werk Le Corbusiers also schon ein «Hobby» darstellt, so jedenfalls ein musikalisches und befeuerndes, das zu betrachten Freude bereitet. *abg.*

Kunststipendien

(BSF) Das Eidgenössische Departement des Innern hat auf Antrag der Eidgenössischen Kommission für angeordnete Kunst folgende Stipendien auszurichten beschlossen: an Berger, Ursula, Töpferin, Bern; Langsch, Elisabeth, Keramikerin, Kilchberg ZH; Valentini, Silvia, Weberin, Luzern; Westermann, Isabelle, Photographin, Zürich. Ferner erhielten 8 Künstlerinnen Aufmunterungspreise.

75 Jahre Berner Frauenchor

Am vergangenen Samstag/Sonntag durfte der Berner Frauenchor mit über fünfzig Sängern, zahlreichen Passivmitgliedern und Gästen dieses schöne Jubiläum feiern. Er tat dies nicht nur mit Bankett und Fest, Ehrungen und vielen guten Reden, sondern auch mit einem ausgezeichneten

Festkonzert in der französischen Kirche. Der Dirigent Adolf Burkhardt hatte ein sehr anspruchsvolles Programm zusammengestellt, das liebevoll ausgefeilt Chorwerke von Theodor Diener (Balthal), Vincent d'Indy und Pergolese (das vollständige Stabat Mater) zur Ausführung brachte. (Mitwirkende: Eva Scherz-Meister, Katharina Marti und das Kammerensemble von Radio Bern.) Die frühere Präsidentin des Frauenchors und Gründerin des Schweiz. Verbandes der Frauen- und Töchterchöre, Frau Olga Kneubühl, betonte in ihrem Rückblick, wie die Freude an der Gemeinschaft und der Wille, der Kunst zu dienen, damals wie heute die Frauen zusammengeführt habe. Frau Frida Halbers stand mit Geschick der Organisation für das Jubiläum vor. Als Fürsprecherin der Frauen wurde die gediegene Festschrift verfasst, wo sie in frischem Ton die Chronik des Vereins ausbreitet. Als besonders beglückendes Ereignis wird die Mitwirkung am Berner Tag der Saffa 1958 erwähnt. D. V.

Die Frau im Aufbau des Staates Israel

Eine alte jüdische Legende erzählt, dass Gott einmal das Volk Israel aus dem ägyptischen Sklaventum befreite. Alle Fürbitter der grossen Männer Israels konnte ihn nicht umstimmen; erst als Rahel, die Mutter des Volkes, ihn dringend um die Erhaltung ihrer Kinder bat, liess er diesen Plan fahren. Durch den Propheten Jeremia wird Rahel verheissen, dass alle ihre Kinder zu ihr zurückkehren werden. Diese Verheissung geht nun in Erfüllung. Mit diesen Worten begann die Oberkommandierende der israelischen Frauenarmee Oberst Dinah Werth ihren Vortrag über «Die Frau im Aufbau des Staates Israel», den sie auf Einladung des Basler Komitees der State of Israel Bonds im Stadtkasino Basel hielt, und der unter dem Patronat verschiedener Basler Persönlichkeiten, speziell auch aus Frauenkreisen, stand. Als Vorposten der Demokratie im Mittleren Osten und gegenüber einer Masse von 40 Millionen Menschen, die dem neuen Staat im Aufbau feindlich gegenüberstehen, braucht Israel den Kontakt mit der westlichen Welt und deren Verständnis und Sympathie.

Wären die Verantwortlichen in Israel logisch, dann könnten sie die Aufgabe, die vielen aus allen Teilen der Welt in den Land einströmenden Menschen, die ein so verschiedenes Bildungs- und Zivilisationsniveau und so viele verschiedene Sprachen aufweisen, zu einem homogenen Volk zusammenzuschliessen, nicht lösen. Dazu braucht es Glauben und Enthusiasmus. Die Basis des neuen Staates sind die zehn Gebote. Es müssen alle Möglichkeiten ausgenutzt werden, um die Einwanderer zu schulen, sie zu Staatsbürgern zu formen. Und eine solche Möglichkeit bildet die Armee, die eine Verteidigungsarmee ist. Weshalb aber zieht man auch die jungen Mädchen zum Militärdienst heran?

Die unsichere Lage des Landes macht es nötig, dass jeder Selbstschutz und Landesverteidigung lernt, die Mädchen führen zwar keine Waffen. Ohne ihr Dasein könnten aber keine Bürger geformt werden. Die Frauen bringen durch ihr Wesen die Atmosphäre der Armee, die dem Mann zur Selbstdisziplin verhilft. Er soll als Soldat nicht Rache üben und nicht töten, sondern sein Land und dessen Ideale und geistigen Güter verteidigen. Es ist schwer für einen Menschen, der die Freiheit nicht kannte, Selbstdisziplin und Respekt vor dem Menschen zu lernen. Dabei soll dem Soldaten seine Individualität erhalten bleiben.

Es gilt, jeden wieder anders zu schulen. Der eine soll Selbstvertrauen, Liebe zum Land, Frühlichkeit lernen und den Mut zum täglichen Kampf gegen die Wüste. Fachleute müssen geschult werden, und zahlreiche Einwanderer müssen ihr Vortut gegen die Arbeit mit den Händen überwinden lernen. Die im Land Geborenen sollen das, was sie von ihm empfangen haben, weitergeben. Der Jugend wird hier die Möglichkeit gegeben, ihre Träume zu verwirklichen. Das Mädchen in Uniform soll nicht wie ein Mann aussieht, es soll später Mutter werden. Bei der ständigen Gefährdung der Siedler, die den Grenzschutz ausüben, ist es auf die Frau an, ob sie an dem gefährlichen Ort

Eine Orchesterdirigentin in Meggen LU
Die 21jährige, in Chur als Tochter des dortigen Kantons-Bibliothekars und Schriftstellers Dr. Gian Caduff aufgewachsene Silvia Caduff, ging aus den Probeaufführungen sämtlicher Bewerber als beste hervor und wurde mit dem sie ehrenden Posten betraut.

Ehrenbürgerrecht für Lehrerinnen

Wie wir erfahren, hat die thurgauische Ortsgemeinde Aetswil (Thurgau) Fräulein Clara Reimer in Anerkennung ihrer seit 1909 geleisteten Dienste als Lehrerin das Ehrenbürgerrecht verliehen. Dieser Ehre wurde auch Fräulein Marie Kalt für 40jährige Dienste an der Unterstufe durch die Ortsbürgergemeinde Hägglingen (Aargau) zuteil.

Vergabungen

Das anfangs November 1958 verstorbene Fräulein Clara Uster, Bürgerin von Küssnacht (Zürich), hat die polare Gemeinde Küssnacht zur Erbin des noch mit der Nutzung einer Schwester der Erblässen belasteten Vermögens von rund 90 000 Franken zur Verwendung für gemeinnützige oder wohltätige Institutionen eingesetzt.

ausharren will. Bleibt sie, so bleibt auch der Mann. In der Armee hat sie es gelernt, furchtlos zu sein, und sie bleibt. Junge Abiturienten werden ihnen ausgeschiedet zu den neuen Siedlern. Mit Geduld und Bescheidenheit lehren sie die Männer, die im Alter ihre Väter sein könnten, wie sie sich selbst verteidigen können und dass sie keine Angst haben müssen.

Nicht Petroleum und die Landwirtschafts- und Industrieprodukte sind Israels Hauptschatz, sondern der Mensch. Die Vortragende streifte daher nur kurz die wirtschaftlichen und kulturellen Errungenschaften. Einen Erfolg der Schulungsmethoden stellt die Tatsache dar, dass sich Israel gegenüber einer Uebermacht zu halten vermochte, und dass sich in den ihm aufgezungenen Kämpfen Männer und Frauen, besonders auch solche, die aus sehr unterentwickelten Ländern eingewandert waren, ausge-

Die grosse Heimatlosigkeit unserer Zeit

Die Akademikerinnen-Vereinigung Basel betreut drei Akademikerinnen, die als DP's in Deutschland leben. Und so war es dem gegeben, dass sie sich einmal von kompetenter Stelle, von der Presseferentin der Schweizerischen Zentralstelle für Flüchtlingshilfe, Dr. Nadia Jollos (Zürich), über «Die grosse Heimatlosigkeit unserer Zeit» orientieren liess und den Abend in den Dienst ihrer drei Schützlinge stellte. Nach einer belgischen Quelle, so führte die Referentin aus, sind in den letzten vierzig Jahren in Europa 150 Millionen Menschen auf der Flucht. Wir können uns an deren Schicksal nicht desinteressieren. In der Schweiz leben gegenwärtig etwa 20 000 Flüchtlinge, davon die Hälfte Ungarn. Die Entwurzelung ist etwas von dem Furchtbarsten, was den Menschen treffen kann. Sie macht ihn ruhelos. Er will sich tarnen. Da er Schwierigkeiten hat, wird er ein schwieriger Mensch, ohne sich dabei Rechenschaft darüber zu geben, dass er sich dadurch bei den andern Menschen Sympathien verschert.

Durch das Leben in den Lagern stumpfen die Menschen ab und fürchten sich vor allem Neuen. Wo es aber gelang, Menschen aus Lagern herauszunehmen und sie in Siedlungshäusern, die sie zum Teil noch selbst fertig ausbauen mussten, anzusiedeln, da wurden aus den abgestumpften, traurigen wieder ganz natürliche, lebensfrohe Menschen. Es bestanden noch über 100 Flüchtlingslager, in Tunesien und Marokko leben 175 000 flüchtige Algerier, vor allem Frauen und Kinder, im Mittleren Osten 922 000 Flüchtlinge aus Palästina, und in Asien zahlung 22 Millionen Flüchtlinge.

Man sucht nun die Flüchtlinge in Dörfern anzusiedeln. So sind in Griechenland durch Mittel aus der Schweiz und aus dem Nobelpreis, den das Hochkommissariat für Flüchtlinge vor einiger Zeit erhalten hat, Flüchtlingssiedler unter Mitarbeit der Heimatlosen selbst gegründet worden. 850 000 arbeitsfähige Flüchtlinge wurden nach Uebersee gebracht,

Vorfrühling
Die Stränge streift ein goldner Hauch und in die süssie Stille blüht feierlich ein Schlehendorstrauch. Am Waldrand ist ein Reh. In Spalt und Ackerrille und wohl in armen Herzen auch liegt noch ein wenig Schnee.

Josef Weinheber.

zeichnet bewahren. Wenn jetzt ein neuer Strom von Einwanderern ins Land kommt, so freut sich Israel wie eine Mutter über die Rückkehr ihrer Kinder und nimmt gerne die Opfer und Entbehrungen auf sich, die mit dieser Einwanderung für das Land und seine Bewohner verbunden sind. Es ist wichtig, dass man den geistigen Schatz bewahrt und ihn weitergibt.

Auf eine Anfrage im Hinblick auf die Frauenstimmrechtsabstimmung in der Schweiz, ob diese völlige Gleichstellung von Mann und Frau der Ehe, der Familie und der Kindererziehung nicht schade, meinte Frau Oberstadträtin Elisabeth Israel absolut auf die Mitarbeit und Mitverantwortung der Frau angewiesen sei, und dass dadurch keine Ehe unglücklich geworden ist.

Zum Schluss sprachen H. Seligmann, die Präsidentin der Frauenzentrale Basel, Dr. Alice Keller, sowie die Präsidentin des Bundes Schweizerischer Frauenvereine, Dr. Denise Berthoud, der Rednerin ihren Dank aus. M. B.

Stickeri-Wettbewerb des Schweizer Heimatwerkes

Nachdem vor zwei Jahren der erste, allen stückenden Schweizer Frauen zugängliche Wettbewerb für Weiss- und Buntdruckerei mit grossem Erfolg durchgeführt wurde, hat sich das Schweizer Heimatwerk entschlossen, den Wettbewerb dieses Jahr zu wiederholen. Es ist eine Preissumme von 2000 Franken ausgesetzt. Eine Jury von Künstlerinnen und anerkannten Fachfrauen wird die Arbeiten begutachten. Die prämierten Stücke werden vom 1. bis 27. Juni 1959 im Schweizer Heimatwerk öffentlich ausgestellt und nachher publiziert. Frauen und Töchter, die sich am Wettbewerb beteiligen möchten, können die Bedingungen vom Schweizer Heimatwerk, Rudolf-Brun-Brücke in Zürich, kostenlos beziehen. (Mitgeteilt)

wo sie sich wieder eine Existenz aufbauen können. Die Schweiz nimmt jährlich für die alte, gebrechliche Flüchtlinge in Heimen auf. Bis Ende 1960 sollen in Europa alle Lager aufgehoben werden. Dazu braucht es 35 Millionen Franken. Zur Beschaffung dieser Mittel soll das Weltflüchtlingsjahr durchgeführt werden. 58 Länder haben sich zur Durchführung bereit erklärt, worunter natürlich auch die Schweiz, wo sich bereits ein entsprechender Komitee gebildet hat. Die Schweiz besitzt auf humanitären Gebiet wohl den grössten Vertrauenskredit aller Länder. Es sollte nicht mehr vorkommen, dass wie während des Weltkriegs mehrere tausend Flüchtlinge, die hätten gerettet werden können — der ausgezeichnete Bericht von Professor Ludwig weist darauf hin — nicht gerettet werden. Die Ereignisse in Ungarn zeigen, wie nötig es ist, gerüstet zu sein, um nicht plötzlich vor einer fast unlösbaren Situation zu stehen.

Der Flüchtling braucht aber nicht nur unsere materielle Hilfe, sondern auch unsere menschliche Anteilnahme. Er soll nicht wie ein listiger Ausländer behandelt werden. Die Referentin kommt zum Schluss auf unsere persönliche Aufgabe den Flüchtlingen gegenüber zu sprechen, speziell auf unser Verhältnis zu den Ungarn und weist darauf hin, dass hier eine Aufgabe für uns liegt. Nach der ersten Begeisterung über die Ungarn kam es bald auf beiden Seiten zu Enttäuschungen infolge von allerlei Missverständnissen, weil Ungarn und Schweizer so sehr verschieden voneinander sind. Wir haben sie als Helden und nicht als leidende Menschen aufgenommen. Sie fühlen sich bei uns isoliert. Flüchtlinge aber brauchen ein bisschen Wärme. M. B.

Dieser Nummer liegt ein Prospekt der Firma Thalya über Corsets für feste Frauen und Schuhe für empfindliche Füsse bei.

Für moderne Handarbeiten verlangen Sie ausdrücklich nur **Zi-kunt** -Jutegewebe, denn diese sind solid, da gewirnt, regelmässig und gut gefärbt

Vogeleiformat bis zu stattlichen Gehäusen, in denen ein einjähriges Kind gut Platz fände. Eier in allen Farben, heftig-rosa, stechend-blau, gelblich-grün, mit Seide bezogen, mit blinkendem Metallpapier, Spitze oder Filter beklebt, aus Glas aus Wolle, aus Bast, geflochtene, bemalte, bestickte, mit Blumensträußen besetzte, mit Inschriften versehene, solche mit Türen und Fenstern, mit einem Dach, mit Glocken, Vögeln, Hasen und Hähnen: ein überschwänglicher Reichtum an Ideen. All diese Attrappen werden mit Konfekt nach Wunsch gefüllt. Richtige, gefärbte Hühnerreier gibt es keine, höchstens das in einem Restaurant für Fremde welche als Vorspeise dem Gast angeboten werden.

Am Gründonnerstag ist in jeder Kirche das Sepolcro (Grab) zu sehen. Jeder Römer sollte wenigstens sieben Sepolcri besuchen. Den Brauch lässt man sich gefallen. Diese Sepolcri sind die herrlichsten Blumenanstellungen, die man sich vorstellen kann. In einer Seitenkapelle werden die meist gestifteten Blumen in reichen und kunstvollen Arrangements zur Geltung gebracht, wahre Architekturen aus Blumen und Pflanzen, und von Hunderten von Kerzen beleuchtet. Es gibt da blühende Gartenanlagen mit Blumenrabatten, Rasen, richtigen Stauden, berauschend schön. In manchen Kirchen liegt eingebettet in die Frühlingssprache ein hübscher Christus oder auch nur ein Kreuz. Die Gläubigen knien darum im Kreis und beten. Aus der dunklen Tiefe des Chors dringt wie Gemurmel die gesungene Litanei. Das Volk geht ein und aus, die Türen schlagen auf und zu, der Lärm der Strasse fällt sekundelang ein und vergeht wieder wie Schaum. Vor der Kirche treffen sich die Familien zu lautem Schwatz. «Hat Marisa ihr Kind schon bekommen?» «Schenkt Trides Mann ihr den Fuchspötz?» «Unsere neue Wohnung wird fünf Zimmer haben.»

«Wir nehmen uns vor, auf die Insel Elba in die Sommerferien zu gehen, und ihr?» «Lebt wohl, lebt wohl, wir müssen weiter, wir haben erst drei Sepolcri besucht...»

Am Ostermontag staut sich eine unübersehbare Menschenmenge auf dem Petersplatz. Vor dem Mittelportal ist ein breit ausladender Altar errichtet. Wenig Kerzen, keine Blumen. Man steht hier im Mittelpunkt der katholischen Welt, das genügt. Der Gottesdienst wird mit Lautsprechern dem Volk übertragen. Die gesungenen Teile der Messe verhalten im himmelweiten offenen Raum. Die Leute plaudern, drücken sich durchs Gewühl, um einen bessern Standort zu finden, essen, fotografieren, berühren ihre Kinder, die zwischen der Mauer der Erwachsenen wie in einem Schacht verloren sind. Die Zeit vergeht langsam. Alles wartet auf den einen Augenblick, da der Heilige Vater, Papa, sich auf dem Balkon mitten über dem Altar zeigt und seinen Segen spenden wird. Endlich geht die Tür auf, eine weisse Gestalt erscheint, hebt die Hand und bewegt sie in der altehrwürdigen Gebärde, unter dem brausenden Jubel, Händeklatschen und Taschentuchschwenken der versammelten Menge. Danach geht ein wildes Gedränge los. Alle wollen möglichst rasch Platz, Stille. Des Papstes schöne Hand wird an einem Fenster seines Palastes bemerkt. Sie winkt, das Volk antwortet mit Freudengeschrei. Wonach der grosse Platz sich langsam leeren kann. — So geht es, immer ungefähr gleich, seit eh und jeh. Ewiges Rom. A. V.

Die reaktionäre Lokomotive

Stolz fährt sie aus dem Basler Bahnhof gen Südwesten. Vor kurzem haben die Schweizer Mannen, deren technischem Wissen und Können sie, die elektrische Lokomotive, ihr Dasein verdankt, den technisch unbegabten Frauen den Marsch gemacht, d. h. ihnen sehr deutlich zu verstehen gegeben, dass ihr Platz, so verwirren lassen durch die Sirenenklänge ihrer Frauen! Zum Glück hat dieser Schönheitsfehler Recht haben soll Pfeilschnell saust die Lokomotive durch den Jura bis Biel, dann Richtung Neuenburg. Halt, hier ist doch etwas geschehen, was ihr nicht behagt: im Neuenburgischen stimmen wahrhaftig die Männer mit einem Mehr von gut 1100 Stimmen für das Frauenstimmrecht! Wie können sich auch die Männer, deren geistige Ueberlegenheit doch sonnenklar ist, so verwirren lassen durch die Sirenenklänge ihrer Frauen! Zum Glück hat dieser Schönheitsfehler angesichts der strammen und hübmig abweisenden Haltung der Deutschschweizer nichts genutzt; der arrogante Anspruch dieser Stimmrechtlerinnen ist erfreulicherweise bachab geschickt worden. Ha, stolz ist sie, die Lokomotive, auf die kernigen Deutschschweizer, die nicht die Faust im Sack machen, sondern damit kräftig auf den Tisch schlagen, das Bierglas hoch hehlen und die einzig richtige, männliche Haltung einnehmen. Und dann, dem Weibervolk weit überlegenem Mannervolk auch wirklich zukommt.

Ha, denkt die Lokomotive und pfeift sich eins, wir leben doch hier in einem richtigen Männerstaat, wie es nur recht und billig ist! Aber halt, jetzt plötzlich führt die Schiene sie über die neuenburgische Kantonsgrenze ins Waadtland, Mit Fauchen und Zischen fährt es ihr in ihr metallenes Herz, die Erinnerung an diese unglaublichen Schlappschwänze von Waadtländern. Zwar konnten auch sie mit ihrem Mehr für das Recht der Schweizerinnen den grossartigen Entscheid der Deutschschweizer nicht überstimmen, aber sie haben die Frauen ihres Kantonsgebietes wahrhaftig zu Vollbürgerinnen gemacht, sie mit dem eigentlich nur dem Manne zustehenden politischen Rechten ausgestattet!

Nein, das ist nicht zum Aushalten! Hier, so denkt die Lokomotive, kann ich nicht mehr weiterfahren. Mir ist es ganz gleich, ob die Fahrgäste zur Zeit in Lausanne, der Hauptstadt dieses unerhörten hypermodernen Kantons, ankommen wollen. Ich greife zu dem Recht, das von jeder den Männern zustand (nicht etwa den Lehrerinnen in Basel), dem Streikrecht: ich versage meinen Dienst!

Gesagt, getan. Nicht weil von Yverdon, wo einstmal Pestalozzi wirkte — der auch so übertrieben frauenfreundliche und moderne Ideen vertrat, denkt sie ingrimmig — bleibt sie stehen. Man kommen, was will, ich fahre nicht mehr weiter! Die Passagiere bleiben zunächst ruhig auf ihren Sitzen; doch die Zeit vergeht, und nicht wenige schauen ängstlich auf die Uhr: werden wir den Anschluss ins Wallis noch erreichen? Fenster werden hastig aufgerissen; draussen rennen Bahnbeamte herum, und endlich geht der Billettueur durch den Wagen und verkündet, der schon gut eine Viertelstunde dauernde unfreiwillige Halt werde noch zwanzig Minuten länger dauern, weil die Maschine defekt sei.

Man fasst sich in Geduld; die rentente, streikende

Nach dem 1. Februar

Gedanken und Fragen im Rückblick auf den 1. Februar 1959

Nachdem die Frauenstimmrechts-Vorlage verworfen worden ist, stellte sich wohl für manche und manchen die Frage: Was nun?

Sicherlich bedeutete es für zahlreiche befähigte Frauen einen schweren Schlag, durch die Abstimmung ihr Ziel in die Ferne gerückt zu sehen, und es entspricht auch wahrlich nicht der Gerechtigkeit, dass der Entscheid einseitig bei den Männern lag.

Andererseits werden viele Frauen erleichtert aufgefahmt haben, dass sie jetzt nicht vor neue Aufgaben und Pflichten gestellt werden, denen Genüge zu tun für sie nicht so einfach gewesen wäre. Denn wer von den Männern versteht schon genügend von den vielen Sachfragen und technischen Entscheiden, die im Laufe der mancherlei Abstimmungen studiert und beurteilt werden sollten.

Als vor hundert Jahren das allgemeine direkte Stimm- und Wahlrecht der Männer in der Eidgenossenschaft eingeführt wurde, waren wohl die Verhältnisse noch einfacher und übersichtlicher und daher eher von jedem Stimmberechtigten zu erfassen.

Bei Zuerkennung des Frauenstimm- und wahlrechts kann sich bekanntlich die Zahl der Unkompetenten mehr als verdoppeln, was eine weitere Vermassung, Gefahr unserer Zeit, mit sich bringen dürfte — vom grossen Abstimmungsapparat und «Papierkrieg» und deren Kosten gar nicht zu reden.

Wie, wenn nun von den zurückgewiesenen Frauen und von wohlgesinnten Männern gemeinsam neue Mittel und Wege gesucht würden, um wo nötig die Stellung der Frau zu verbessern und ihren Einfluss zu verstärken?

Dies könnte zum Beispiel erfolgen durch Revision gewisser Artikel im Zivilgesetzbuch, die mit der Entwicklung und dem heutigen Selbstbewusstsein der Frauen nicht mehr ganz vereinbar sind.

Auch die Lage der Schweizer Frau im FHD wäre zu überprüfen. Durch die grammatische Gleichstellung mit den Männern ergeben sich für die weiblichen Diensttenden, von denen ja nur wenige

einen höheren Rang in der militärischen Hierarchie erreichen, oft unangenehme Situationen, wenn sie Ehrenbezeugungen vor jüngeren Männern zu leisten haben.

Aus diesem letzteren Hinweis geht allerdings deutlich hervor, dass Gleichstellung der Frau und des Mannes nicht immer Besserstellung für die Frau bedeutet.

Sollten nicht für unseren «Sonderfall Schweiz», auf den wir stolz zu sein pflegen, Sonderlösungen zu finden sein, sei es gar in Form einer «Frauenkonsult», eines Frauenparlamentes?

Gerade durch Frauen könnte wohl unbeschwerter und unbekümmerter der Anregung Gehör verschafft werden, dass da und dort gewisse Änderungen, und in der schweizerischen direkten Demokratie begrenzende Reformen möglicherweise angebracht und fällig wären. L.R.

Zum Frauenstimmrecht

Die vergangene Abstimmungsfrage über das Frauenstimmrecht liess nur die Möglichkeit offen, das Stimmrecht und die Stimmpflicht allen Frauen abzusprechen oder allen aufzuzwingen. So konnte man auch mit einem Ja nicht allen Frauen gerecht werden und deren Wünsche erfüllen.

Ist nun nicht ein Verfassungsartikel zur Abstimmung zu bringen, der einfach denjenigen Frauen Stimmrecht und -pflicht gibt, die dies verlangen, die andern aber davon verschont? Läge nicht in dieser Anpassung an die Wünsche beider Teile eine nicht zu verachtende dritte Möglichkeit? So können die Befürworter des Frauenstimmrechts eher schon beim nächsten Anheiss ans Ziel! Und es besteht doch wirklich keine Not, gleich allen Frauen das Stimmrecht und die Stimmpflicht zuzuteilen; sondern alle, die es verlangen, sollen es erhalten, die andern aber, undisqualifiziert, einfach davon dispensiert sein. So mag unser Frauenstimmrecht sich einleben und entwickeln! Und würde das nicht eine nun naheliegende, gut schweizerische Lösung sein? H.

Was erwartet der Konsument vom Europamarkt?

In der Öffentlichkeit wie in den vergangenen Wochen und Monaten viel die Rede von der Wirtschaftsintegration Europas. Man sprach und diskutiert weiterhin über das GATT, die OEEC, den Gemeinsamen europäischen Markt, die Freihandelszone oder andere verwirklichte oder geplante multilaterale Assoziationen. Den meisten ist halbwegs bekannt, dass es sich bei alledem um Anstrengungen handelt, die intereuropäische wirtschaftliche Zusammenarbeit zu verbessern, die Schranken des zwischenstaatlichen Handels abzubauen und damit die bisher durch die eigenen Landesgrenzen beschränkten Märkte zu vergrössern, mehr oder weniger zu einem einzigen Europamarkt zu verschmelzen. Aber selbst viele von den Leuten, die ihre eigene Produktion zu Markte tragen, sind sich nicht klar darüber, was die Verwirklichung des Europamarktes für sie bedeutet. Vorerhand geht das Geschäft ja auch ohne die hochflegenden Integrationspläne; bequemer wäre es auf jeden Fall — so meinen sie — wenn alles beim alten bliebe. Der Konsument selbsterlei beachtete die neuen Bestrebungen kaum; «sollen sich doch die Interessierten mit dieser neuen Mode auseinandersetzen» — wird er etwa sagen — «was geht mich das an, ob die Schweiz sich an einigen internationalen Organisationen mehr oder weniger beteiligt». Eine solche Auffassung ist fehl am Platz, wie wir sehen werden.

Die grundlegende Einsicht, die der Konsument sich unbedingt zu eigen machen muss, ist die: Europäische Wirtschaftsintegration ist nicht irgendein «Hobby», eine weltfremde Idee, sondern unter den bestehenden produktions- und handelstechnischen Umständen eine absolute Notwendigkeit. Die erwähnten internationalen Organisationen, die heute im Brennpunkt des Interesses stehen, sind nur der äusserliche Mantel für die unumgängliche engere Wirtschaftszusammenarbeit innerhalb Europas und der westlichen Welt. Die Schaffung internationaler grosser Absatzmärkte bedeutet für die Produzenten grössere Absatzmöglichkeiten, d. h. die Voraussetzung zur weiteren Rationalisierung und Verbilligung der Produktion. Rationalisierung ist nämlich fast immer mit einer Produktionssteigerung verbunden; Rationalisierung lohnt sich in der Regel nur dann, ist nur durchführbar, wenn für den grösseren Absatz verbilligter Waren auch Absatzchancen bestehen. Ein Europamarkt mit verringerten zwischenstaatlichen Handelschranken würde dem Unternehmer diese Chancen bieten. Die so erreichte Verbilligung der Produktion ist gewiss ein Faktum, das vor allem auch den Konsumenten berührt.

Begibt man sich aber auf einen grösseren Markt mit mehr potentiellen Kunden, so stehen einem auch mehr Konkurrenten gegenüber. Ausdehnung des Marktes, Abbau von Handelschranken bedeuten also auch schärferen Wettbewerb, vermehrte Konkurrenz unter den Warenanbietern. — Wer ist mehr am freien Spiel des Wettbewerbs interessiert als gerade der Konsument? Am Markt mit funktionierendem Wettbewerb gewinnt der Verbraucher nicht nur günstigere Preise, sondern auch vermehrte Auswahlmöglichkeiten, freiere Konsumwahl. Auslandsangebote, die bisher dem schweizerischen Markt zufolge Zol-

Der Saft sonnengereifter Zitronen aus Sizilien
im Citronenessig in der Citrovin-Mayonnaise
Citrovin Mayonnaise
im Sprayfläschli
Lemosana
reiner Zitronensaft für Speis und Trank

Lokomotive wird abgehängt und abgeschleppt; statt ihrer bummelt eine gemütliche und gutmütige Dampfloki heran und zieht wie in der guten alten Zeit den langen Zug weiter. Zwar verpassen verschiedene von uns Reisenden den Anschluss, aber schliesslich kommen wir doch noch am selben Abgang am Bestimmungsort an, wenn auch mit starker Verspätung. Also geschehen kürzlich an einem schönen Vorfrühlingstag, nicht lange nach dem 1. Februar: EVA

Bücher

(Von Et. St. besprochen)

«Bis es keine Feinde mehr gibt», von Edgar Roth, Flamberg-Verlag, Zürich/Stuttgart

Ist das ein Roman? — Ist das nicht eher eine Leidensgeschichte, ein Hin- und Hergerissenheit zwischen Liebe, Ehe, Beruf, ein Hineingeworfenwerden in die kommunistische Ideologie und ein rettungsloser seelischer Kampf zwischen dem Wissen um das Unrecht derselben und dem Parteigehorsam und der Gebundenheit an denselben? Bücher wie dieses, wie Fernsteraks Dr. Schwigo, geben uns Westlichen einen Begriff von den seelischen Kämpfen, den Ueberzeugungstragödien, die heute in «Mütterchen Russland» durchgekämpft werden.

«Ein Becher Wassers», von Gottlieb Spörri. Auskunft über eine Weisheitsgeschichte. Evangelischer Verlag AG, Zollikon

Neben der dringend notwendigen und überall einzusetzenden Forderung der freien Krankenpflege weist dieses Buch wieder einmal eindringlich auf die Schönheiten und auch die Notwendigkeit der evangelischen Diakonie hin. Im glarnerischen Braunwald hat Pfarrer G. Spörri seit schätzlichen Jahren eine kleine, aber lebendige Zelle für evangelische Schwärmerschaft aufgebaut, und aus dem Haus «Bergtrie-

den» ist durch die dort ausgebildeten Schwestern schon viel Hilfe und Segen in manches Krankenzimmer gebracht worden. Ueber die schöne und alle Lebensfragen berührende religiöse Einstellung dieses diakonischen Werkes geben die Briefe der Leitung an die Schwesternschaft Aufschluss.

«Das ewige Feuer», von Paul Hoffmann, Roman/Mosestrilogie, II. Band, im Flamberg-Verlag Zürich/Stuttgart

Es ist eine gewaltig gestaltete Schilderung des Auszugs Israels aus Ägypten, der furchtbaren Wanderung durch die Wüste. In einer lebendigen und fein nuancierten Charakterisierung werden uns die großen Führer Moses, Aaron und Josua, werden uns Sitten und Gebote, das Alte Testament, die Geschichte Israels, seine Führer, uns menschlich nahe gebracht und dadurch verständlicher. Wir erleben die Plagen in Ägypten, die Leiden, die Hoffnungen, die Enttäuschungen dieser Flucht, dieses vollständigen Exodus eines Volkes in verheerendes, aber doch unbekanntes Land so lebendig mit, dass wir auch etwas mitfühlen von der Grösse des Glaubens, dessen dieses Volk bedurfte, um diese Leistung zu vollbringen.

«Lauf zu kleiner Kamerad». Eine Katzensgeschichte von Ida F. Gerber, im Spaten-Verlag AG, Grenchen. Die Verfasserin weiss aus ihrer tiefen Tier- und Naturliebe heraus die Geschichte dieses intelligenten Katzentieres so lebhaft und anschaulich zu schildern, dass Kinder und Erwachsene, die Tiere gern haben, ihr freudig folgen. Es ist ja schon so, dass alle Menschen, die sich intensiv und mit Liebe um das Tier, sein Verhalten, seine Bedürfnisse kümmern, oft ganz seltsame Dinge erleben, und interessante Erfahrungen in Tierpsychologie machen können. Die Katze Flocke scheint auch zu den intelli-

und Handelschranken, oder auf Grund privater Abreden zur Beschränkung der Konkurrenz fernblieben, kommen in die Reichweite des inländischen Verbrauchers. Umgekehrt hat der Konsument die Chance, von den Preisenkungen zu profitieren, die der Inlandproduzent zufolge der im Ausland erzielten Mehrumsätze gewähren kann. Im Sinne der internationalen Arbeitsteilung wird sich die Produktion von Massengütern in jener Gegend konzentrieren, wo sie am günstigsten vor sich gehen kann; auch das wirkt in der Richtung einer Produktionsverbilligung.

Ob angesichts der bestehenden Schwierigkeiten zur Schaffung eines Europamarktes, der auch die Schweiz umfasst, alle diese dem Verbraucher so günstigen Erwartungen noch Zukunftsmusik sind? — Keineswegs! Die bereits bestehenden Organisationen zur Verwirklichung des Europamarktes, ja schon das allgemein anerkannte Fernziel eines solchen Marktes, zeigen die ersten Rückwirkungen auf den Konsumgütermärkten; vor allem bei dauerhaften Konsumgütern und gewissen Halbfabrikaten bestehen unter bestehenden Verträgen zwischen schweizerischen Importeuren und ausländischen Lieferanten, welche inländischen Verbrauchern das Wasser in die Augen trieben. Auf solche Weise entstanden Handelsspannen, die Auslandswaren viel stärker als Zölle verteuern können. Der Hauptantrieb auf die



Wenn Sie gerne wissen möchten, wo für Ihre Gabe an Pro Infirmis verwendet wird, melden Sie sich für eine Pro Infirmis-Patenschaft für ein bestimmtes gebräuchliches Kind an Sammlung Pro Infirmis 1959.

Margen derart überverteuerter Waren ist jetzt im Gange; und ausländische Produzenten werden angesichts der kommenden Wirtschaftsintegration, Expansionspolitik zu treiben. In erster Linie durch das Mittel der Preisenkung, durch Verzicht auf die Preisbindung der zweiten Hand, suchen sie sich neue Absatzmärkte zu erobern. Was für ein Klima könnte dem Konsumenten günstiger sein? — Vielleicht noch mehr als jeder andere ist gerade der Verbraucher am Europamarkt interessiert. Wenn die europäischen WirtschaftsinTEGRATION auch eine Zeit der Umstellung, der Anpassung an die neuen Verhältnisse, eine Zeit der Unruhe bringen wird, kann der Konsument auf lange Sicht von ihr doch nur Gutes erwarten. Im Rahmen seiner Möglichkeiten muss er die Integrationsbestrebungen zu fördern suchen.

Schweizerische Studiengruppe für Konsumentenfragen

Nochmals

«Zivilisationsgifte bedrohen die menschliche Gesundheit»

Im Schweizer Frauenblatt Nr. 7, vom 20. Februar 1959, haben wir eine Publikation von Prof. Dr. med. C. Tropp, Wolfenbüttel, Deutschland, über «Zivilisationsgifte bedrohen die menschliche Gesundheit» veröffentlicht. In einem redaktionellen Vorwort weisen wir ausdrücklich darauf hin, dass in der Schweiz strengere gesetzliche Vorschriften bezüglich künstlicher Zusätze bei Lebensmitteln bestehen, so dass die von Prof. Tropp angeführten Beispiele, welche die Situation in Deutschland betreffen, nicht ohne weiteres auf die Schweiz übertragen werden dürfen.

Es scheint uns daher für unsere Leserinnen wertvoll zu sein, wenn von berufener Stelle dargelegt wird, welche Vorkehrungen die schweizerische Gesetzgebung getroffen hat, um unser Hauptnahrungsmittel Brot vor schädlichen Zusätzen zu schützen. Der Verband schweizerischer Müller stellte der Redaktion folgende Erläuterungen zu:

Im Schweizer Brot: Künstliche Zusätze verboten
Seit wir aufgehört haben, auf dem Gebiet der Ernährung Selbstversorger zu sein, seit die Erzeugung und Verarbeitung von Lebensmitteln durch verschiedene Zweige der Industrie und des Gewerbes übernommen wurden, drängten sich auch mehr und mehr vorbeugende Massnahmen zum Schutze der Gesundheit auf.

Wohl kein anderes Gebiet der Gesetzgebung hat sich indessen von Land zu Land derart verschieden entwickelt wie jenes über Herstellung und Handel mit Lebensmitteln. Die Massstäbe darüber, was gesundheitsschädlich oder was den Konsumenten zu täuschen imstande ist, sind in den einzelnen Staaten vielfach gänzlich verschieden. Diesem Umstand ist es zuzuschreiben, dass mitunter Presseartikel des Auslandes, die sich etwa gegen die Beimischung synthetischer Stoffe in Nahrungsmitteln des täglichen Bedarfs aufheben, unbesehen auch in der Schweiz abgedruckt werden, obwohl vielleicht gerade bei uns diese Beimischung seit Jahrzehnten verboten ist.

So las man kürzlich die Forderung, der Bund solle sofort gegen die Bleichung des Mehls einschreiten, welche vorgenommen werde, um das Mehl schöner und weisser scheinen zu lassen. Man läutete Sturm, weil durch eine solche Massnahme das wertvolle Protein A (Casein) zerstört wird. Glücklicherweise war die Entrostung umsonst. Denn die eidgenössische Lebensmittelverordnung, die seit über 30 Jahren in Kraft ist, verbietet in ihrem Artikel 137 die Bleichung von Mehl.

In ähnlicher Weise wurde gerügt, dass in der Schweiz chemisch-synthetische Backhilfsmittel seit Jahren verboten sind, obwohl Mäuse und Ratten, ja sogar Hunde, welche mit Brot gefüttert worden sind, die derartige Zusätze erhielten, zuzunehmen gegangen seien. Diese Behauptung wurde freilich kaum von jemandem ernst genommen.

Immerhin mag da und dort die Frage aufgetaucht sein, ob unserem Brot tatsächlich synthetische Substanzen beigegeben werden dürfen. Auch in diesem Fall hat unsere Lebensmittelverordnung einen strengeren Massstab angelegt als im Ausland. Während in verschiedenen Ländern dem Mehl Kaliumbromat zugegeben werden darf, um dessen Backvermögen, Backprozess zu verbessern, ist eine solche Massnahme in der Schweiz verboten. Der Grund liegt darin, dass Ueberdosierungen zu gefährlichen Vergiftungen

führen können. Unsere Lebensmittelgesetzgebung lässt lediglich die Beimischung beschränkter Mengen organischer Stoffe zu, also nicht nur völlig unschädlicher, sondern sogar bekömmlicher Zusätze wie Malzextrakt oder etwa auch milchzuckerhaltige Präparate.

Man sieht, dass sich bei uns ein Bäcker einer Gesetzesverletzung schuldig machen würde, wenn er durch künstliche Zusätze ein besonders schönes Brot dem Käufer anbieten würde, dessen Genuss jedoch nicht ohne Gefahren für unsere Gesundheit wäre. Mit Recht wurde von Bundes wegen der freie Wettbewerb in diesem Bereich eingeschränkt. Ein Nahrungsmittel, das täglich 3- bis 5mal auf den Tisch gebracht wird, muss in erster Linie gesund und bekömmlich sein; Schönheitspflege am Brot hat demgegenüber zurückzutreten.

In diesem Zusammenhang darf auch einmal die Frage gestellt werden, ob Brot als Hauptnahrungsmittel unter Berücksichtigung der modernen Ernährungsphysiologie noch Bestand haben kann. Obwohl das Brot schon den Babyloniern bekannt war, und obwohl wir seit 2000 Jahren um das tägliche Brot beten, wurde es von der Ernährungswissenschaft heute tatsächlich wieder neu entdeckt. Die ausgewogene Zusammensetzung von Kohlehydraten, Fetten, Vitaminen und Mineralstoffen liessen das Brot auch unter dem Gesichtspunkt der wissenschaftlich fundierten Ernährungswissenschaft einen bevorzugten Platz einnehmen.

In einem Zeitalter, das dem einzelnen Menschen so viel seiner Selbstkritik und seines Selbstvertrauens nahm, das ihn durch blosse Schlagworte wie «Zivilisationsgifte» oder «Radioaktivität» aus dem Häuschen bringen kann, ist es wohlwendig zu wissen, dass gewisse Fundamente im Geistigen, Sittlichen und gewiss nicht ganz zuletzt wohl auch in der Ernährung unverrückbar bestehen bleiben. Dr. H. W.

Zum Bericht «Herr Forsyth und ein Strauch aus China» in unserer Nummer 7 vom 20. Februar schickt uns eine Leserin aus Bern das nachfolgend abgedruckte Gedicht:

FORSYTHENSTRAUCH

Traurig hast du deine Aeste,
reifbehangen, schneebedeckt,
in des Winters Wolkenfeste
hoffnungslos emporgereckt.

Jetzt bist du dem Schlaf entronnen,
aus dem bösen Traum erwacht,
tausend Flämmchen, goldne Sonnen
sind an jedem Zweig entfacht.

Wie ein zartgewobener Schleier
weht dein Gelb im Himmelblau,
und dein Astwerk leuchtet der Leiter
in den Händen einer Frau.

Frau'n wir uns an deinen Blüten,
Sommer nacht und voll erweckt,
deine Schönheit, all dein Glühen,
ehe wir es ganz verahnt'n.

F. Rühl

Wir vernehmen Wissenswertes über den Kibbutz (aus freiem Wille errichteter Siedlungskollektiv) — von Henry Klausner, Kibbutz Jakum, verfasst — über das Musikleben und die Musikerziehung in Israel, von welcher seinerzeit Frau J. Lustig aus Israel in unserem Blatt in einem anschaulichen Bericht ebenfalls erzählte. w.

Bilderband über die Malerin
Sophie Egger-Looser

Auf dieses wertvolle und als Oster-Geschenk sehr zu empfehlende Werk wurde in unserer Weihnachts-Bücherei bereits hingewiesen. Der im Buchhandel erhältliche Band, ist im Gedanken an den Gatten der Künstlerin Dr. August Egger-Looser, den bekannten Rechtsgelehrten, entstanden. Das Geleitwort stammt von Karl Eyer, während Zeichenlehrer A. W. Diggelmann die Zusammenstellung der Abbildungen besorgte. Der Band enthält Bildnisse der Mutter und des Gatten der Künstlerin, sowie Landschaften aus Graubünden, der Innerschweiz und Südrheinlands, aus dem Bereich der Stillebnalmerei Früchte- und Blumenstücke und an Motiven religiöser Art einen Christus am Kreuz, den Apostel Paulus, einen kerzentragenden Barockengel. w.

«Die Frau», Abis-Verlag, Zürich,
Red. Anni Thöny, Märznummer

Selbstverständlich steht sie im Dienste der neuen Mode, reichhaltiger denn je, und ebenso befasst sie sich mit der für die neue Mode nötigen und erlangbaren Schönheit, Erziehung, Reise, Film, Wohnung, Garten und Kinderecke, sowie in einer besonderen Rubrik «Die Frau im Rechtsleben» sind darin neben Romanfortsetzung und Novelle enthalten. w.

Zeitschriften

Sonderheft Israel der Schweizerischen Lehrzeitung
R.Dr. H. M. Simmen, Luzern, Dr. W. Vogt, Zürich,
Verlag Conzett und Huber, Zürich.

Mit grossem Interesse lesen wir in dieser ausgezeichnet redigierten Sondernummer den reich behandelten Aufsatz eines Leiters einer staatlichen Grundschule in Beer Sheva, Chaim Lavi, über die Probleme eines israelitischen Volksschulleiters. Yehiel Isar, Generalkonsul Israels in Zürich, schreibt über die Entwicklung der israelitischen Grundschulen und Dr. Nettie Sütro steuerte je einen Beitrag über die «Jugend-Aljib», die zur Zeit 15 000 Kinder und Jugendliche betreut seit ihrer Gründung insgesamt deren 80 000 aus 70 Ländern, und über das Schweizer Kinderdorf Kiriath Yearim (Waldsiedlung) in Israel bei

Probleme der modernen Hausfrau

Die diesjährige Informationstagung der Schweizerischen Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst im Kirchengebäudehaus...

Dr. R. Züger, Mitarbeiter des Institutes für angewandte Psychologie, Zürich, beleuchtete in seinem Referat 'Reklame heute und das Verhalten der Hausfrau als Letztkonsumentin'...

Der Vortrag von Ingenieur M. Debrüt, Murten, über 'Neueste Erkenntnisse der Wissenschaft und ihre Auswirkungen im Haushalt'...

Aufruf zur Schweizer Mustermesse 1959

'Rotation' heisst das Motto des diesjährigen Messeplakates. Das ist sicher ein treffendes Kennwort für Wirtschaft und Leben unserer Tage...

Wenn dieses Jahr in den Tagen vom 11. bis 21. April Industrie und Gewerbe unseres Landes an der nationalen Frühjahrsmesse den Besuchern aus dem Inland und dem Ausland wiederum ihre neuesten Schöpfungen darbieten...

Im Namen der Aussteller, der Messeleitung und der Stadt Basel richten wir deshalb an das ganze Schweizervolk den Aufruf zum Besuch der Schweizer Mustermesse 1959...

In dieser Erwartung entbieten wir allen Besuchern aus nah und fern unseren herzlichsten Willkomm.

Schweizer Mustermesse Der Präsident A. Schaller Der Direktor H. Housworth

den, doch schon in Amerika ist er oft in grossen Betrieben anzutreffen. Von einem eingebauten Radar ausstrahlende elektromagnetische Wellen...

Die ETH braucht eine Aussenstation

Die Schweizer Presse war am 26. Februar zu einer Pressekonferenz der Eidgenössischen Hochschule...

Im Sack geschweilt und ein Bliskuitecke innerhalb kürzester Zeit auf den Tisch gezaubert werden können.

Ein Orgelvortrag leitete den besinnlichen Teil der Tagung ein. Frau Pfarrer G. Caprez, Klichberg, äusserte sich in warmen, überzeugenden Worten über das Thema 'Wir Frauen und unsere Freizeit'...

Mitteilungen

(BSF) Die Schweiz. Arbeitsgemeinschaft für den Hausdienst will einmal allen jenen, die sich für die weite Welt interessieren, etwas bieten: sie veranstaltet vom 22. bis 27. Mai mit Autocar eine Provinzreise...

berg geplant und soll auf einer Fläche von 46 Hektaren Raum für die Aufnahme der vier überfülltesten Abteilungen bieten. Auch wird sich drei Hochhäuser mit gegen tausend Studentenzimmern erhalten...

Alte Passionsgebräuche

Die Feier des Sonntags vor Ostern, des Palmsonntags, ist sowohl dem Inhalt als auch der Form nach gänzlich christlich, während sich bei anderen religiösen Festen oft noch vorchristliche Bräuche erhalten haben...

Festlich schönes Porzellan



Im Rahmen eines kleinen Presse-Empfanges luden die schweizerischen Porzellanfabriken Langenthal zu einer Ausstellung ein...

Schon allein der Werkstoff, die hochwertige Porzellanerde, das künstlerische Schaffen erzählter Hände, die sich mit Formen und Dekors zu befassen haben...

Die Lunch-Serie besteht aus einem kombinierten Kaffee-, Tee- und Ess-Service, zu dem sich köstliche Kasserollen, Eierplättchen, offene Auflaufformen und Backplatten mit dem gleichen Dekor gesellen...

Es ist überhaupt erfreulich, wie der Farbgestaltung ein sorgfältiges Augenmerk geschenkt wurde. Davon zeugen die kostbaren Bowls und Salatschalen mit dem dekorativen Schwarz/Weiss-Dekor...

Als weitere Spezialität der Langenthal-Porzellanfabrik präsentiert sich das formschöne, gepfligte und auch für intensiven Gebrauch geeignete Hotelporzellan...

Als Kinder-Essgeschirr wird Langenthaler-Porzellan besonders gern gewählt, da die spiegelglatte Glasur und ausserordentliche Widerstandsfähigkeit schon seit Jahren viele Mütter überzeugt hat...

Einen Sonder-Apparat möchten wir noch den gepflegten Still-Services und Einzelstücken schenken, die mit kostbaren Untergläsern in Kobalt oder schlichten Goldkolors immer zur Zierde eines kultivierten Hauses gehören.

Advertisement for Zellerbalsam, featuring an illustration of a man and text describing its benefits for various ailments.

Advertisement for bottega italiana, featuring a logo and text about Italian handicrafts and a Gummi-Stoff-Hörschen product.

Advertisement for 'Was schenke ich zu Ostern?' featuring a list of gift ideas and subscription information for a gift catalog.

Advertisement for 'BESTELLZETTEL' (order form) for a gift catalog, including fields for name, address, and subscription details.

Fur-Clean

Was ist Fur-Clean? Der Name sagt es schon... es ist ein neues Verfahren und bedeutet eine besonders gründliche, dabei schonende Felzreinigung. In Amerika ist diese Art, unansehnlich gewordene, verfilzte Pelze von Schmutz und Staub zu befreien, ja bereits anfällige Stücke vor weiterem Motenfraß zu retten, schon längst bekannt. Mit der Zeit wird es sich auch bei uns einbürgern, Pelzwaren nicht nur zum Überwonnern zu geben, sondern sie zugleich der Reinigung anzuvertrauen. Auf keinen Fall sollten sie einfach in den Motenack gesteckt werden, wo das Haar nicht atmen kann, ersticken muss und wo allfällige Mottelien sich mästen und in Ruhe vermehren können.

Besonders wenn wir an kostbare Stücke wie Nutria, Biber, Nerz, Hermelin oder Chinchilla denken, lohnt sich eine sorgfältige Pflege, denn nicht nur gewinnen dabei die Haare, auch das Leder wird durch diese Prozedur weich und geschmeidig, während es bei stiefmüttlerlicher oder gar falscher Behandlung hart und brüchig wird.

Früher übersomerten unsere wertvollen Pelze im staubigen Estrich oder im Keller, die Kürschner reinigten sie von Hand — eine mühsame Sache, die nicht so tiefgründig und schonend geschehen konnte, wie es mit den neuzzeitlichen Maschinen möglich ist. Ein passionierter Pelzhändler liess diese modernen Maschinen aus Uebersee kommen, und nach jahrzehntelangen Versuchen ergänzte und verbesserte er sie.

Schauen wir uns in seiner Werkstatt, aus der heute elegante, helle Räumlichkeiten geworden sind, etwas um:

Vorerst wird der zu behandelnde Pelz genau geprüft, ob nicht etwa ein Riss im Pelz oder das Futter defekt ist, und er wird wenn nötig repariert. Sodann wird er — je nach Pelzbeschaffenheit und Grad der Schmutzigkeit — durch eine rotierende Trommel, die sogenannte «Läutertrommel», geschleust, die als Reinigungsmaterial ein spezielles Sägemehl mit schmutzlösender Feuchtigkeit enthält. Dieses Sägemehl wird tonnenweise aus Kalifornien importiert. Es folgt die «Schütteltrommel», in der das Sägemehl aus dem Pelz geschüttelt wird. Durch Luftzufuhr hat dieses Triebwerk zugleich eine haarlockernde Wirkung. Gewisse Pelzstücke mit besonders schwerem Haar, wie Waschbär oder Skunks,

werden in der «Klopffmaschine» durch elastische, weiche Lederriemen rasch und leicht geklopft. Gebauete Fachkenntnis ist vonnöten, denn es gibt innerhalb der verschiedenen Pelzarten Qualitätsunterschiede — auch hier.

Den Finish geben die «Bügelmaschine», ein rotierender, elektrisch geheizter Zylinder, der zugleich ventiliert, klopft und glättet. Es ist eine ideale Erfindung: das Fell «geht auf», wird voluminös und fühlt sich seideweich an. Auch hier werden verschiedene Hitzegrade angewendet: Biber braucht beispielsweise grosse Wärme, während Skunks beim selben Grad verbrennen würde...

Als Auftakt zur Aufbewahrung werden die Pelze

entstaubt. Stücke, die bereits von Motten befallen sind, kommen in die Entmottungskammer, ein Verwaschungsraum — Gas als sicherstes Mittel, um Schädlinge abzutöten. Die angefressenen Haare fallen heraus. Der eigentliche Aufbewahrungsraum ist geräumig und hoch, damit die Luft zwischen den einzelnen Stücken zirkulieren kann, und hat eine Temperatur von 8 bis 10 Grad über Null.

Auch die neuen Felle, zur Fabrikation bestimmt, werden gelüftet — die überflüssigen Haare weggeschnitten.

Es besteht kein Zweifel: Fur-Clean hilft die Lebenszeit unserer Pelze verlängern. Unschön gewordene Mäntel werden praktisch wie neu. RM

Tranquillizer - Mut aus der Retorte?

Was es mit den «Mutpillen» auf sich hat

Vor einiger Zeit las man vor allem in ausländischen Zeitschriften und Zeitungen teilweise sehr phantastische Artikel über eine neue Erfindung: Die Mutdroge! Es ist kein Wunder, dass in unserer Zeit, in der die Lebensangst weite Kreise der Bevölkerung erfasst hat, eine solche Meldung eine Sensation sein musste. Eine Illustrierte wollte damals sogar diese Pillen aus England importieren und an ihre Leser zu einem kostenlosen Versuch verteilen. Gott sei Dank kam es nicht so weit. Nicht, dass man dieser Illustrierten einen Kreis besonders mutiger Leser missgönnt hätte. Es liegt aber auf der Hand, dass bei einem solchen Experiment katastrophale Folgen eintreten und Menschen für den Rest ihres Lebens unglücklich werden können. Es ist schlimm genug, dass in den USA schon jährlich mehr als 200 Millionen Dollar für den Kauf solcher Mittel ausgegeben werden. Wir wollen eine solche Entwicklung nicht. Es liegt auf der Hand, dass ein Mittel mit dem Wirkungsmechanismus der «Mutdroge» in der Hand des Laien grossen Schaden anrichten kann.

Die Hauptwirkung dieser «Tranquillizer», so werden diese Mittel heute wissenschaftlich bezeichnet, ist ihre Beeinflussung seelischer Erregungsvorgänge. Sie wirken aber im besonderen bei normalen Menschen. Die Angst und die Furcht zum Beispiel sind solche seelischen Erregungen, die davon beeinflusst werden. Was stört heute nicht alles auf uns ein! Die Furcht vor dem Verlust des

Arbeitsplatzes, vor dem Alleinsein, vor Krieg und Atombombe — das sind nur einige dieser seelischen Belastungen. Wir wissen aber auch, dass sich seelische Belastungen auch auf den Körper auswirken. Die Funktionen unserer Organe werden durch das vegetative Nervensystem gesteuert. Bei Aufregungen z. B. bekommen manche Menschen Leibschmerzen, andere wieder geraten ins Schwitzen. Zittern, oder das Herz beginnt wild zu klopfen. Solche Situationen können auf die Dauer zu körperlichen Erkrankungen führen. Aber auch bei akutem Auftreten sind sie nicht harmlos, wenn z. B. der Arbeiter an der Maschine in seiner Aufregung einen Unfall auslöst oder auch der Autofahrer, der erregt am Steuer seines Wagens sitzt.

Für diese Anwendungsgebiete eignen sich die Tranquillizer. Sie sollen in dieses psychische Geschehen eingreifen, das Gleichgewicht wieder herstellen und die Spannungszustände beseitigen. Sie dämpfen die Erregung und stärken das Selbstbewusstsein. Ihre Wirkung im Körper ist vielfältig. Sie lösen Krämpfe, setzen den Blutdruck und die Temperatur herab, der Kreislauf stellt eine Art Spargang ein. Der Herzsschlag wird verlangsamt und auch die Atmung ruhiger. Die Schmerzempfindungen werden gedämpft und das Nervensystem beruhigt.

Die Vielfalt der Wirkungen weist schon darauf hin, dass die Tranquillizer keine harmlosen Medikamente sind. Sie gehören daher in die Hand des



Mehr als 15 000 Gebrechliche suchten 1958 Rat und Hilfe bei Pro Infirmis. Dieses Jahr werden es erfahrungsgemäss eher mehr sein. Legen Sie daher kein Pro-Infirmis-Couvert unbezahlt auf die Seite!

Arztes, der sie in allen gebotenen Fällen in richtiger Dosierung anwenden wird. Unter diesen Bedingungen sind sie eine segensreiche Neuentdeckung, die vielen gelagten Menschen Ruhe und inneren Frieden verschaffen wird. Dr. Clausen (bios.)

Mild und natürlich würzen!

Zutaten mit ausgesprochenem Eigengeschmack, scharfe Gewürze und aromatisierter Essig sollten nicht allzuoft verwendet werden. Sie überdecken den natürlichen Geschmack unserer guten frischen Salate und können sie uns mit der Zeit direkt verderben. Verwenden Sie nur ausnahmsweise Scharfes und in der Regel lieber Zitronensaft, Lemosana (den besten Ersatz für die frische Zitrone) oder Citrovin — und auch diese drei sorgfältig und sparsam! Der milde Zitronessig Citrovin beeinträchtigt den Eigengeschmack der Salatblätter nicht — er würzt frisch und natürlich.

Radiosendungen

Montag, 23. März, 14.00 Uhr: Notiers und probiers: Gärtnerin aus Liebe. — Untopfen von Pflanzen. — Beet und Beethalt. — Ein Fachmann gibt Auskunft. — Ein Rezept. — Was möchten Sie wissen. — Dienstag, 14.00 Uhr: Friedrich-Wilhelm und Karoline Herschel. — Mittwoch, 14.00 Uhr: Wir Frauen in unserer Zeit. Berichte aus dem In- und Ausland.

Fernsehen

Samstag, 21. März, 22.00 Uhr: Das Wort zum Sonntag spricht für die reformierte Kirche Pfarrer Arnold Schär, Neukirch a. d. Thur. — Sonntag, 22. März, 9.30 bis 10.30 Uhr: Evangelisch-reformierter Gottesdienst zum Palmsonntag aus der Stadtkirche Stein am Rhein.

Redaktion:

Frau B. Wehrli-Knobel, Birsmendlerstrasse 428 Zürich 55, Tel. (051) 3530 65 wenn keine Antwort (051) 2681 51 Verlag: Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Präsidentin: Dr. Olga Stämpfli, Gönhardhof, Aarau

Der heimliche Teerraum
Marktgasse 16
Gipfelstube
W. BERTSCH, 1959

Geschenke mit bleibendem Wert

Bestecke
Kaffe- und Tee-Services
Back-Apparate
Backformen
Pfannen
Dampf-kochtopf

In rostfreiem Stahl, Kupfer, Messing, Email, Aluminium

Finden Sie in vielseitiger Auslese preiswert bei

GROB & SOHN
Haushaltungsgeschäft, Glockeng. 2, Tel. 233006 ZÜRICH 1 (Strehlgasse 21)

MIETGESUCHE

Im Stadtgebiet von Zürich dringend gesucht per sofort oder 1. April

4-Zimmerwohnung oder Atelier mit 2- bis 3-Zimmerwohnung

Mien Viehoff, kunstgewerbliche Bucheinbände und speziell Einrahmungen, Florastrasse 26, Zürich 8, Tel. 34 41 98

Seit 60 Jahren trinken unsere Frauen ihren Kaffee bei HHH im Vegetarischen Restaurant, Zürich 1, Sihlstrasse 26/28

Ausgesuchte Menüs nach Dr. Bircher-Benner. Diät- und Rohkostspeisen sorgfältig zubereitet. Eig. Konditorei, Bezahl. Räume im Parterre und 1. Stock.

Reservieren Sie sich jetzt schon ein Strand- und Badekleid aus echt mexikanischem Handdruckstoff
Jenny Wylder, Zürich
Stadelhoferstrasse 33, Tel. 051/24 14 92

90% aller Einkäufe besorgt die Frau. Mit Inseraten im «Frauenblatt», das in der ganzen Schweiz von Frauen jeden Standes gelesen wird, erreicht der Inserent höchsten Zuteil seiner Reklame

Neue Bücher

Die Frau, die sich verlor
Dieser Roman zählt zu den eindrücklichsten Leistungen der Dichterin. Sie erzählt darin den gesellschaftlichen und moralischen Niedergang einer schönen, jungen Frau von Willa Cather
192 Seiten Fr. 10.80

Meine sardischen Jahre
Ein mit leidenschaftlichem Herzen geschriebener Bericht über Landschaft und Menschen Sardiniens von Maria Giacobbe
192 Seiten Fr. 11.85

Die Launen des Pegasus
Eine glänzend geschriebene Satire unserer Zeit: Das Leben eines eingebildeten Mannes.
Roman von J. V. Kopp
220 Seiten Fr. 12.80

Die Brücke
Der Zwiespalt zwischen falschem Heldentum und Menschlichkeit ist hier dichterisch gemaisert.
Roman von Lorenz Mack
240 Seiten Fr. 12.95

Die Geschwister
Das Schicksal zweier Geschwister im Widerstreit zur eigenen Mutter.
Roman von Jean Stafford
244 Seiten Fr. 13.30

Lassen Sie sich diese Bücher von Ihrem Buchhändler vorlegen!

Benziger-Verlag

Das Schweizer Frauenblatt wird nicht nur von Einzelpersonen abonniert, sondern auch von über 200 Kollektivhaushaltungen!

Inserieren im Schweizer Frauenblatt führt zu Erfolg!

Voss Schreibmaschinen - das Maximum!

Diverse Occasionen
ab Fr. 15.- monatlich

Voss Büromaschinen- Generalvertrieb
Zürich, Schulstr. 37, Tel. 051/48 24 25
Laden: Löwenstrasse 1

Tapeten A.G.
DECORATIONSTUFT
ZÜRICH, Fraumünsterstr. 8, Tel. 253730

Sind's die Nerven?

Nehmen Sie Frauengold — es hilft wieder weiter! Bei Abgespanntheit, Müdigkeit, Schlaflosigkeit wird Frauengold von vielen Frauen mit Erfolg verwendet. Auch Sie werden sich schnell wieder besser, frischer und ausgeglichener fühlen. Flaschen zu Fr. 6.25, 11.45 und 21.50.

Frauengold
In allen Apotheken und Drogerien.

Zwei auserlesene Speisefette

KASPAR-GOLD, körnig
mit 10% bester Inlandbutter
Eine auf Grund 30jähriger Erfahrung zusammengestellte Mischung auserlesener Öle und Fette, sowie Butter. Angenehmes, kräftiges Aroma. Hoher Sättigungsgrad.

KASPAR-GOLD, vegetabil
Reines Pflanzenfett aus hochwertigen Ölen und Fetten. Auch zu empfehlen für die vegetarische- und Diätküche. Unsere Speisefette geniessen einen ausgezeichneten Ruf als Qualitäts-Erzeugnisse.

Bitte machen Sie einen Versuch!

HANS KASPAR AG. ZÜRICH 3/45
Telephon (051) 33 11 22 Ipsophon (051) 33 11 27

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine

Kann in jede beliebige Bettstelle eingelegt werden und ist auch als eine neuzeitliche Couch sowie als behaglicher Fauteuil erhältlich

minder
O. Minder
Zürich 1, Brugggasse 6
beim Kino Wellenberg
Telefon 051.327 510

Das Schweizer Frauenblatt

wird nicht nur von Einzelpersonen abonniert, sondern auch von über 200 Kollektivhaushaltungen!

Inserieren im Schweizer Frauenblatt führt zu Erfolg!

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine

minder
O. Minder
Zürich 1, Brugggasse 6
beim Kino Wellenberg
Telefon 051.327 510

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine

Richtig ausruhen kann man nur mit hochgelagerten Beinen

Den Damen wird das Jeder Frauenarzt bestätigen, und die Herren mögen an die unbedürftigsten aber praktischen Amerikaner denken, die sogar im Büro die Beine auf den Tisch stützen. Durch Hochlagerung der Beine werden die Muskeln richtig entspannt. Schon ein paar Minuten in dieser Ruhestellung bringen eine Erholung, die sonst auf keine Weise in so kurzer Zeit erreicht werden kann. Wichtig ist aber, daß die Lagerung des Körpers bequem ist und daß alle Körperteile richtig aufgestellt sind. Darum empfehle ich Ihnen die nebenstehend anatomisch richtigen Möglichkeiten.

1. Zum Schlafen flach oder mit leicht erhöhtem Kopf
2. Zum Lesen mit steilem Kopf und Kniehöcker
3. Zum Hochlegen der Beine